

Číslo : 20/2009 – MsZ

Dunajská Streda, 1. 6. 2009

## **Z á p i s n i c a**

z 20. rokovania Mestského zastupiteľstva v Dunajskej Strede, konaného dňa 29. mája 2009 na Mestskom úrade v Dunajskej Strede

---

### **P r í t o m n í :**

---

podľa prezenčnej listiny

- poslanci MsZ v počte 23 osôb
- primátor mesta
- prednostka MsÚ
- hlavný kontrolór
- poverení vedúci oddelení MsÚ
- zástupcovia DH a DSTV

### **Neprítomní poslanci :**

---

Mgr. Lelkes István - ospravedlnený  
MUDr. Örszik Edmund – ospravedlnený

20. rokovanie Mestského zastupiteľstva v Dunajskej Strede zahájil a viedol :

**JUDr. Hájos Zoltán, primátor mesta.**

Počet prítomných poslancovi pri úvodnej prezentácii bol : 21 .

## **P r i j a t é    uznesenia :**

---

### **k bodu č. 1. Návrh programu 20. rokovania Mestského zastupiteľstva v Dunajskej Strede**

---

**Uznesenie číslo  
312.**

**M e s t s k é    zastupiteľstvo v Dunajskej Strede**  
po prerokovaní návrhu

#### **A/ s c h v a ľ u j e**

a/ návrh JUDr. Zoltána Hájosa, primátora mesta na zmenu poradia prejednávania programového bodu č. 11 a 12 a zaradenia bodu č. 14 do rokovania MsZ

b/ program 20. rokovania Mestského zastupiteľstva v Dunajskej Strede nasledovne :

1. Návrh na schválenie programu 20. rokovania MsZ
2. Návrh na určenie overovateľov , zapisovateľky a na voľbu návrhovej komisie
3. Zloženie sľubu náhradníka - kandidáta za poslanca vo volebnom obvode č. 01 Dunajská Streda
4. Interpelácia poslancov
5. Návrh Dodatku č. 4 k Štatútu mesta Dunajská Streda
6. Návrh Organizačného poriadku Mestského úradu v Dunajskej Strede
7. Návrh Poriadku odmeňovania zamestnancov Mesta Dunajská Streda
8. Návrh na vymedzenie okruhu činností a úkonov zástupcov primátora a pravidiel zastupovania primátora

9. Návrh na predloženie žiadostí o NFP v rámci výzvy
- ROP-4.1a-2009/01 ROP za účelom realizácie projektu „ Revitalizácia námestia pred MsKS v Dunajskej Strede
  - ROP-1.1-2009 /01 ROP za účelom realizácie projektu „Rekonštrukcia ZŠ Jilemnického ulica v Dunajskej Strede
  - ROP-1.1-2009/01 ROP za účelom realizácie projektu „Rekonštrukcia ZŠ Zoltána Kodálya s VJM v Dunajskej Strede
10. Návrh rámcovej zmluvy o dlhodobej spolupráci pri zabezpečovaní dopravy a výkone vo verejnom záujme v MHD na území mesta Dunajská Streda
11. Návrh na zmenu zloženia kultúrnej komisie MsZ
12. Návrh na voľbu členov komisie mládeže MsZ
13. Návrh na voľbu hlavného kontrolóra mesta Dunajská Streda
14. Návrh Všeobecne záväzného nariadenia Mesta Dunajská Streda č. 7/2009 o určení názvu novovytvorenej ulice

/ Výsledok hlasovania : prítomní : 22  
za : 19  
proti : 1  
zdržal sa : 1  
nehlasoval : 1 /

k bodu č. 2. Návrh na určenie overovateľov , zapisovateľky a na voľbu návrhovej komisie

---

Uznesenie číslo  
313.

M e s t s k é zastupiteľstvo v Dunajskej Strede  
po prerokovaní návrhu

A/ u r č í

overovateľov a zapisovateľku 20. rokovania Mestského zastupiteľstva  
v Dunajskej Strede nasledovne :

Overovatelia :

- 
1. Mgr. Gabriella Jerábik
  2. Ing.arch. Zoltán Molnár

Zapisovateľka :

---

Viola Kanovits, pov. vedúca odd. VS

B/ v o l í

členov návrhovej komisie nasledovne :

- 1/ Mgr. Ferenc Andrásy
- 2/Mgr. Tomáš Gőgh
- 3/RNDR. Ferenc Zirig

/ Výsledok hlasovania za bod B/ :

prítomní	:	22
za	:	18
zdržali sa	:	2
nehlasovali:		2 /

k bodu č. 3. Zloženie sľubu náhradníka - kandidáta za poslanca vo volebnom obvode č. 01 Dunajská Streda

---

Uznesenie číslo  
314.

M e s t s k é zastupiteľstvo v Dunajskej Strede  
po prerokovaní

A/ b e r i e na vedomie

1. informatívnu správu o uprázdnení mandátu v MsZ a nástupe náhradníka za poslanca
2. zánik mandátu Ing. Elemíra Töröka , poslanca vol. obvodu č. 01 Dunajská Streda v zmysle § 25 odst. 2c zák. č. 3269/90 Zb. o obecnom zriadení v znení neskorších predpisov
- 3.zloženie sľubu poslanca – náhradníka  
Mgr. Ákosa H o r o n y a

4.vydanie Osvedčenia o zvolení za poslanca MsZ Dunajská Streda  
vo volebnom obvode č. 01 pre Mgr. Ákosa Horonya

k bodu č. 4. Interpelácia poslancov

---

Uznesenie číslo  
315.

M e s t s k é zastupiteľstvo v Dunajskej Strede  
po prerokovaní návrhu

A/ b e r i e na vedomie

a/ tieto interpelácie poslancov :

1/ Ágota A n t a l v úvode svojej interpelácie reagovala na pripomienky odznelé na jej osobu na predchádzajúcom rokovaní MsZ . Odznelé pripomienky pokladá za nechutné, osobné útoky a zaujatosť voči nej, preto požiadala poslancov Ing. Keszegha , Prof. Hulkóa a MUDr. Bognára, aby sa jej ospravedlnili.

V ďalšej časti svojej interpelácie požiadala primátora mesta, aby v zmysle písomnej požiadavky jej bola predložená zmluva v súvislosti s odpredajom častí akcií FK DAC 1904 a informácia o zainvestovaní 84 miliónov Sk ročne majoritným akcionárom spolu s fotokópiami účtovných dokladov. Informovala sa ďalej, aké sú možnosti na sankčný postih v prípade neplnenia tohto záväzku.

Interpeláciu zodpovedal JUDr. Hájos Zoltán, primátor mesta. Fotokópiu zmluvy odovzdal pani poslankyni, ostatné požadované doklady budú odovzdané po ich spracovaní. Poznamenal ďalej, že bola zaslaná písomná požiadavka smerom na majiteľa klubu, aby zvolal valné zhromaždenie a predložil mestu písomnú informáciu o zainvestovaní schválených finančných prostriedkov a plánoch na rok 2009. Po obdržaní týchto informácií poslankyňa Ágota Antal bude taktiež informovaná.

2/ RNDr. Ferenc Z i r i g sa informoval za akých podmienok môžu školy v zriaďovateľskej pôsobnosti VÚC užívať mestské ihrisko s umelou trávou .

Interpeláciu zodpovedal primátor mesta a poznamenal, že požiadavku na užívanie ihriska spolu s harmonogramom treba predložiť vedúcemu SŠZ .

3/ Ing. Ernő L e l k e s interpeloval v mene rodičov žiakov navštevujúcich Základnú školu Zoltána Kodálya na Komenského ulici. Rodičia upozorňujú na chýbajúce kanalizačné poklopy v počte 2 ks, čo je nebezpečné z hľadiska detí.

Primátor mesta požiadal Ing. Szelle Eriku , aby vykonala v tomto smere nápravu.

b/ informáciu JUDr. Zoltána Hájosa, primátora mesta o riešení interpelácií poslancov MsZ odznelých na 19. rokovaní MsZ dňa 12.5.2009 a to :

- vyloženie dopravného zrkadla v mestskej časti Mliečany , v križovatke Poľná ulica – Ulica Gyulu Szabóa.
- orezávanie stromov v blízkosti dopravno – informačných tabúl , ktoré boli zarastené porastami.

B/ ž i a d a

príslušných pov. vedúcich odborov MsÚ , aby o riešení interpelácie podali písomnú odpoveď interpelujúcemu poslancovi , mimo interpelácií dostatočne zodpovedaných na tomto rokovaní MsZ

T : do 30 dní od konania tohto rokovania MsZ

Z : príslušní pov. vedúci oddelení MsÚ

k bodu č. 5.Návrh Dodatku č. 4 k Štatútu mesta Dunajská Streda

---

Uznesenie číslo  
316.

M e s t s k é zastupiteľstvo v Dunajskej Strede  
po prerokovaní návrhu

A/ b e r i e na vedomie

kladné stanovisko mestskej rady k predloženému návrhu

B/ s c h v a ľ u j e

Dodatok č. 4 k Štatútu Mesta Dunajská Streda v predloženom rozsahu s účinnosťou od 1. júna 2009

/ Výsledok hlasovania : prítomní : 22  
za : 19  
zdržali sa : 2  
nehlasovali : 1 /

k bodu č. 6.Návrh Organizačného poriadku Mestského úradu v Dunajskej  
Strede

---

Uznesenie číslo  
317.

M e s t s k é zastupiteľstvo v Dunajskej Strede  
po prerokovaní návrhu

A/ b e r i e na vedomie

kladné stanovisko mestskej rady s pripomienkami zapracovanými do  
predloženého návrhu

B/ s c h v a ľ u j e

1. návrh Mgr. Fridricha Nagya, zástupcu primátora na zmenu § 30  
bod l/a nasledovne :

„a/ zostavuje v spolupráci s vedúcimi odborov mestského úradu rozpočet  
mesta, jeho zmeny a vyhodnocuje jeho plnenie „

/ Výsledok hlasovania za návrh : prítomní : 22  
za : 19  
zdržali sa : 3 /

2. návrh JUDr. Gábora Hulkóa, PhD., zástupcu primátora na zmenu § 45,  
ktorý znie správne nasledovne :

„1/ Tento Organizačný poriadok bol schválený Mestským zastupiteľstvom  
v Dunajskej Strede uznesením číslo 317 dňa 29.5.2009 a nadobúda  
účinnosť 1. júna 2009.

2/ Primátor mesta vydá Podpisový poriadok mestského úradu.

3/ Dňom nadobudnutia účinnosti tohto Organizačného poriadku stráca  
platnosť Organizačný poriadok doteraz platný. „

/ Výsledok hlasovania za návrh : prítomní : 23  
za : 19  
zdržali sa : 3  
nehlasoval: 1/

3. Organizačný poriadok Mestského úradu v Dunajskej Strede s účinnosťou  
od júna 2009 v predloženom rozsahu a s úpravou podľa bodu B/1-2  
tohto uznesenia

/ Výsledok hlasovania : prítomní : 23  
za : 20  
zdržali sa : 3 /

k bodu č. 7. Návrh Poriadku odmeňovania zamestnancov Mesta  
Dunajská Streda

---

Uznesenie číslo  
318.

M e s t s k é zastupiteľstvo v Dunajskej Strede  
po prerokovaní návrhu

A/ b e r i e na vedomie

kladné stanovisko mestskej rady k predloženému návrhu bez  
pripomienok

B/ s c h v a ľ u j e

Poriadok odmeňovania zamestnancov Mesta Dunajská Streda  
v predloženom rozsahu s účinnosťou od 1. júla 2009.

/ Výsledok hlasovania : prítomní : 23  
za : 22  
zdržal sa : 1 /

k bodu č. 8. Návrh na vymedzenie okruhu činností a úkonov zástupcov  
primátora a pravidiel zastupovania primátora

---

Uznesenie číslo  
319.

M e s t s k é zastupiteľstvo v Dunajskej Strede  
po prerokovaní návrhu

A/ b e r i e na vedomie

kladné stanovisko mestskej rady k predloženému návrhu bez pripomienok

B/ v y m e d z u j e

tento okruh činností a úkonov , ktoré vykonávajú zástupcovia primátora  
a pravidiel zastupovania primátora



1. JUDr. Hulkó Gábor, PhD. :

- a/ koordinuje aktivity v oblasti investičnej výstavby, dopravy a cestného hospodárstva, životného prostredia, medzinárodnej spolupráce, ochrany spotrebiteľa, miestnych daní a poplatkov, mestského majetku, civilnej ochrany obyvateľstva, krízového riadenia a hospodárskej mobilizácie, požiarnej ochrany, bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci
- b/ zastupuje primátora počas jeho neprítomnosti z dôvodu práceneschopnosti
- c/ zastupuje primátora počas jeho neprítomnosti z iných dôvodov ako práceneschopnosť len na základe písomného splnomocnenia primátora

2. Mgr. Nagy Fridrich :

- a/ koordinuje aktivity v oblasti sociálnej politiky, kultúry, školstva a zdravotníctva, telesnej kultúry a športu, vnútornej správy , verejného poriadku
- b/zastupuje primátora počas nespôsobilosti JUDr. Gábora Hulkóa, PhD., zastupovať primátora a to v prípade ich práceneschopnosti bez ďalšieho splnomocnenia, v ostatných prípadoch na základe písomného splnomocnenia primátora, resp. zastupujúceho zástupcu primátora.

/ Výsledok hlasovania :    prítomní    :    23  
  za                :    20  
  zdržali sa :    3 /

k bodu č. 9. Návrh na predloženie žiadostí o NFP v rámci výzvy

- ROP-4.1a-2009/01 ROP za účelom realizácie projektu „Revitalizácia námestia pred MsKS v Dunajskej Strede „
- ROP-1.1-2009 /01 ROP za účelom realizácie projektu „Rekonštrukcia ZŠ Jilemnického ulica v Dunajskej Strede
- ROP-1.1-2009/01 ROP za účelom realizácie projektu „Rekonštrukcia ZŠ Zoltána Kodálya s VJM v Dunajskej Strede

---

Uznesenie číslo  
320.

M e s t s k é zastupiteľstvo v Dunajskej Strede  
po prerokovaní návrhu

A/ b e r i e na vedomie

kladné stanovisko mestskej rady k predloženému návrhu bez pripomienok

B/ s c h v a ľ u j e

I/ a/ predloženie žiadostí o NFP v rámci výzvy ROP-4.1a-2009/01 ROP za účelom realizácie projektu „ Revitalizácia námestia pred MsKS v Dunajskej Strede „ ktorého ciele sú v súlade s platným územným plánom mesta a platným Programom hospodárskeho a sociálneho rozvoja mesta

b/ zabezpečenie realizácie projektu mestom po schválení žiadosti o NFP

c/ financovanie projektu vo výške 5 % z celkových oprávnených výdavkov na projekt t.j. vo výške 50.000.- eur

II/ a/ predloženie žiadosti o NFP v rámci výzvy ROP-1.1-2009 /01 ROP za účelom realizácie projektu „Rekonštrukcia ZŠ Jilemnického ulica v Dunajskej Strede“ , ktorého ciele sú v súlade s platným územným plánom mesta a platným Programom hospodárskeho a sociálneho rozvoja mesta

b/ zabezpečenie realizácie projektu mestom po schválení žiadosti o NFP

c/ financovanie projektu vo výške 5 % z celkových oprávnených výdavkov na projekt t.j. vo výške 60.000.- eur

III/a/ predloženie žiadosti o NFP v rámci výzvy ROP-1.1-2009/01 ROP za účelom realizácie projektu „Rekonštrukcia ZŠ Zoltána Kodálya s VJM v Dunajskej Strede „ ktorého ciele sú v súlade s platným územným plánom mesta a platným Programom hospodárskeho a sociálneho rozvoja mesta

b/ zabezpečenie realizácie projektu mestom po schválení žiadosti o NFP

c/ financovanie projektu vo výške 5 % z celkových oprávnených výdavkov na projekt t.j. vo výške 80.000.- eur

/ Výsledok hlasovania :    prítomní    :    23  
                                  za                :    21  
                                  zdržal sa    :    1  
                                  nehlasoval :    1/

k bodu č. 10. Návrh rámcovej zmluvy o dlhodobej spolupráci pri zabezpečovaní dopravy a výkone vo verejnom záujme v MHD na území mesta Dunajská Streda

---

Uznesenie číslo  
321.

M e s t s k é zastupiteľstvo v Dunajskej Strede  
po prerokovaní návrhu

A/ b e r i e na vedomie

kladné stanovisko mestskej rady zo dňa 21.5.2009 k predmetnému návrhu

B/ s c h v a ľ u j e

1. návrh Mgr. art. Ákosa Horonya ohľadne doplnenia rámcovej zmluvy s tým, že dopravca sa zaväzuje uvádzať všetky nadpisy, oznamy, informácie na autobusových zastávkach a v /na/ dopravných prostriedkoch ako i cestovný poriadok mestskej hromadnej dopravy aj v maďarskom jazyku a to rovnako veľkými písmenami ako je text v slovenskom jazyku .

/ Výsledok hlasovania : prítomní : 23  
za : 22  
proti : 1/

2. rámcovú zmluvu o dlhodobej spolupráci pri zabezpečovaní dopravy a výkone vo verejnom záujme v mestskej hromadnej doprave na území mesta Dunajská Streda v predloženom rozsahu s doplnením o klauzólu v zmysle bodu B/1 tohto uznesenia

/ Výsledok hlasovania : prítomní : 23  
za : 23 /

k bodu č. 11. Návrh na zmenu zloženia kultúrnej komisie MsZ

---

Uznesenie číslo  
323.

M e s t s k é zastupiteľstvo v Dunajskej Strede  
po prerokovaní návrhu

A/ b e r i e na vedomie

1. predložený návrh

2.kladné stanovisko mestskej rady k predmetnému návrhu

B/ v o l í

1. za člena kultúrnej komisie MsZ

Mgr. Gabriellu Jerábik

/ Výsledok hlasovania za bod C/1 :  
prítomní : 23  
za : 21  
proti : 1  
zdržal sa : 1/

2. za predsedu kultúrnej komisie MsZ

Lipcsey Györgya

/ Výsledok hlasovania za bod C/2 :  
prítomní : 23  
za : 21  
proti : 1  
zdržal sa : 1/

k bodu č. 12. Návrh na voľbu členov komisie mládeže MsZ

---

Uznesenie číslo  
322.

M e s t s k é zastupiteľstvo v Dunajskej Strede  
po prerokovaní návrhu

A/ b e r i e na vedomie, že

1. komisia mládeže MsZ bola zriadená mestským zastupiteľstvom  
dňa 27. 2. 2007 uznesením číslo 26/2007

1. kladné stanovisko mestskej rady zo dňa 21.5.2009 na voľbu členov  
komisie

B/ v o l í

na základe návrhu predloženého Ing. Pálom Keszeghom, poslancom MsZ  
členov komisie mládeže MsZ nasledovne :

- 1/ Bugár Juraj, predseda komisie / 23,20,1,2,0 /
- 2/ Karaffa Attila / 23,21,0,2,0/
- 3/ Kulcsár Tibor / 23,21,0,2,0 /
- 4/ Mgr.Lelkes István /23,21,0,2,0 /
- 5/ Iván Peter / 23,21,0,2,0 /
- 6/RNDr. Fekete György /23,21,0,2,0 /
- 7/ Polák László / 23,22,0,1,0/

/ Výsledok hlasovania je uvedený v zátvorke v tomto poradí :  
počet prítomných, za , proti, zdržal sa, nehlasoval /

k bodu č. 13. Návrh na voľbu hlavného kontrolóra mesta Dunajská Streda

---

Uznesenie číslo  
324.

M e s t s k é zastupiteľstvo v Dunajskej Strede  
po prerokovaní návrhu

A/ b e r i e na vedomie

1. zriadenie 3-člennej pracovnej komisie na otvorenie obálok uchádzačov o funkciu hlavného kontrolóra a na formálne vyhodnotenie prihlášok v zložení Ing. Pál Keszegh, MUDr. Edmund Örszik, MUDr.Jozef Bognár
- 2.informatívnu správu pracovnej komisie uvedenej v bode 1. o formálnom vyhodnotení prihlášok uchádzačov
- 3.Mgr. Jerábik Gabriella žiadala uviesť v zápisnici, že uchádzači písomne neboli pozvaní na rokovanie MsZ

B/ n e s c h v a ľ u j e

predstavenie sa uchádzačov o funkciu hlavného kontrolóra na rokovaní mestského zastupiteľstva

/ Výsledok hlasovania za predstavenie : prítomní : 23  
za : 6  
proti : 13  
zdržali sa : 4 /

### C/ s c h v a ľ u j e

1. návrh Ing. Pála Keszegha, poslanca MsZ  
voľbu hlavného kontrolóra uskutočniť tajným hlasovaním

/ Výsledok hlasovania za návrh :  
prítomní : 23  
za : 20  
proti : 2  
zdržal sa : 1 /

2. na návrh Ing. Pála Keszegha, poslanca MsZ zloženie volebnej komisie  
nasledovne :

Prof.Dr.Ing.Hulkó Gabriel, DrSc  
MUDr. Hajdú Zoltán  
Antal Ágota

/ Výsledok hlasovania :  
prítomní : 23  
za : 19  
zdržali sa: 3  
nehlasoval: 1 /

### D/ b e r i e na vedomie

výsledky tajného hlasovania na obsadenie funkcie hlavného kontrolóra :

počet vyhotovených hlasovacích lístkov	25
počet vydaných hlasovacích lístkov	22
počet nevydaných hlasovacích lístkov	3
počet odovzdaných hlasovacích lístkov	22
počet platných hlasov na : Ing. Fekete Zoltán	17
Ing.Török Jozef	3
počet neplatných hlasov	2.

### E/ v o l í

na základe výsledkov tajného hlasovania

za hlavného kontrolóra Mesta Dunajská Streda Ing. F e k e t e Zoltána  
na dobu určitú od 1. 6. 2009 do 31. 5. 2015

### F/ p o v e r u j e

primátora mesta, uzavrieť so zvoleným hlavným kontrolórom mesta  
pracovnú zmluvu

/ Výsledok hlasovania :  
prítomní : 23  
za : 19  
zdržali sa : 2  
nehlasovali : 2 /

k bodu č. 14. Návrh Všeobecne záväzného nariadenia Mesta Dunajská  
Streda č. 7/2009 o určení názvu novovytvorenej ulice

---

M e s t s k é zastupiteľstvo v Dunajskej Strede  
po prerokovaní návrhu

A/ s a u z n i e s l o

Všeobecne záväzného nariadenia Mesta Dunajská Streda č. 7/2009 o určení  
názvu novovytvorenej ulice : „ Ulica logistického parku – Logisztikai park  
utca „

/ Výsledky hlasovania : prítomní : 23  
za : 18  
zdržali sa : 4  
nehlasoval : 1/

Mgr. Czúfalová Priska, v.r.  
prednostka MsÚ

JUDr. Hájos Zoltán ,v.r.  
primátor mesta

Overovatelia : 1/ Mgr. Gabriella Jerábik  
2/ Ing.arch.Zoltán Molnár .

Zapisovateľka : Viola Kanovits .....